

Porównanie tłumaczeń Nahuma 3:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wkracza jeździec i ostrze miecza,* i błysk oszczepu! Mnóstwo przebitego,** masa trupów, nie ma końca zwłokom*** – potykają**** się o ich zwłoki.*****1)2)3)4)5)

¹⁾ ostrze miecza : lub płomień ognia, <x>410 3:3</x>L. Wkracza jeździec, połysk i błysk oszczepu 4QpNah.

²⁾ przebitego : zranionego (?) 8HevXIIgr, zranionych G.

³⁾ nie ma końca zwłokom : i nie było końca narodom jej, i osłabną w swoich ciałach G.

⁴⁾ potykają się : będą się potykać o zwłoki BHS; nie ma końca zwłokom, i potykają się, i ich zwłoki 4QpNah.

⁵⁾ ich zwłoki : BHS: zwłoki.